

# DE CASA EN CASA

PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA

II ÈPOCA, ANY VIII, NÚM. 45, AGOST-SETEMBRE 99

El passat 3 de juliol es va constituir el nou plenari de l'Ajuntament de Picanya, sorgit de les eleccions municipals del 13 de juny. Els tretze ciutadans que representen als picanyers i les picanyeres, van prendre possessió del seu càrrec com a regidors i regidores i van triar l'alcalde, en Josep Almenar i Navarro.

El nou Ajuntament de Picanya està compostat per nou regidors del PSPV-PSOE i per quatre de la llista presentada pel Partit Popular



D'esquerra a dreta a la part superior: Ismael Martínez, M<sup>a</sup> Luisa Gil, Patxi Ferrer, Vicent Ortí, Nicomedes González, Ana Garcia i Delfina Baixauli a la part inferior: Rosi González, José Miguel Planells, Josep Almenar, Daniel Almenar, Julià Cabanillas i M<sup>a</sup> Juana Sagra

## Quatre anys de dur treball

Al nou plenari de l'Ajuntament de Picanya les dones seran majoria

La primera sessió del plenari d'un ajuntament és pràcticament protocol·lària. En ella els regidors i regidores juren el seu càrrec i trien l'alcalde que, normalment, és la persona que encapçala la llista més votada a les eleccions. Al primer ple de l'Ajuntament de Picanya d'aquesta nova legislatura hi havia moltes cares noves i, probablement, també molts nervis. Sis dels edils s'estrenen

haurà més regidores que regidors a l'Ajuntament de Picanya. Els treballs comencen a partir de la segona sessió. Aquesta es va celebrar a Picanya el passat 15 de juliol. En ella es va establir el règim de sessions del plenari de l'Ajuntament, que es reunirà l'últim dijous de cada mes, a les 20,30 hores. També en aquesta reunió, els grups polítics amb representa-

Una vegada que els grups polítics tenen els seus portaveus i s'ha establert el règim de sessions, s'ha de designar els representants de l'Ajuntament als òrgans col·legiats, com són el Consell Metropolità de l'Horta, la Mancomunitat Intermunicipal de l'Horta Sud, Servei Contra Incendis o el Consell Escolar Municipal, per exemple.

Dels òrgans de funcionament intern de l'Ajuntament, potser el més important siga la Comissió de Govern, la qual està formada per un grup de regidors que donen suport a l'alcalde en l'exercici de les seues funcions. Al llarg dels pròxims quatre anys la Comissió de Govern la formaran els tres tinentes d'alcalde, Daniel Josep Almenar, Francesca Ferrer, Rosario González, i el regidor José Miguel Planells.

### Comissions Informatives

Les Comissions Informatives estan compostades per 5 o 6 regidors, que tenen la funció de col·laborar amb les diferents àrees de treball en què s'organitza l'Ajuntament.

L'àrea de seguretat i protecció civil té com a funcions primordials la seguretat als llocs públics, l'ordenació del trànsit i les tasques de protecció civil. La Comissió Informativa de seguretat la componen Daniel Josep Almenar, Rosario González, Nicomedes González, Delfina Baixauli i Ismael Martínez. Les tasques d'ordenació urbanística, obres d'infraestructures,

serveis d'aigua, neteja, replegada de residus, etc, són responsabilitat de l'àrea de foment i desenvolupament urbanístic. Els regidors i regidores M<sup>a</sup> Luisa Gil, Ana Eva Garcia, Julià Cabanillas, Francesca Ferrer, Ismael Martínez i M Juana Sagra formen la Comissió Informativa d'aquesta àrea.

Francesca Ferrer, Rosario González, Vicent Lluís Ortí, Ana Eva Garcia, M Juana Sagra i José Miguel Planells formen la Comissió Informativa de l'àrea de Serveis Personals, que té com a funcions bàsiques educació i cultura, esports, serveis socials, l'Agència de Desenvolupament Local i l'Agència de l'Agricultor.

Finalment, l'àrea de serveis generals està encarregada de la recaptació d'impostos, elaboració dels pressupostos, gestió de personal i racionalització dels serveis municipals. La Comissió Informativa la formen Vicent Lluís Ortí, Nicomedes González, Julià Cabanillas, Daniel Josep Almenar, José Miguel Planells i Delfina Baixauli.

Comissions informatives, òrgans col·legiats, sessions ordinàries, extraordinàries...

Al llarg dels propers quatre anys, aquest grup de ciutadans i ciutadanes de Picanya hauran de treballar molt per la resta del poble, pels seus veïns i veïnes que han confiat en ells i els han encomanat aquesta tasca.

Gerard Serrano

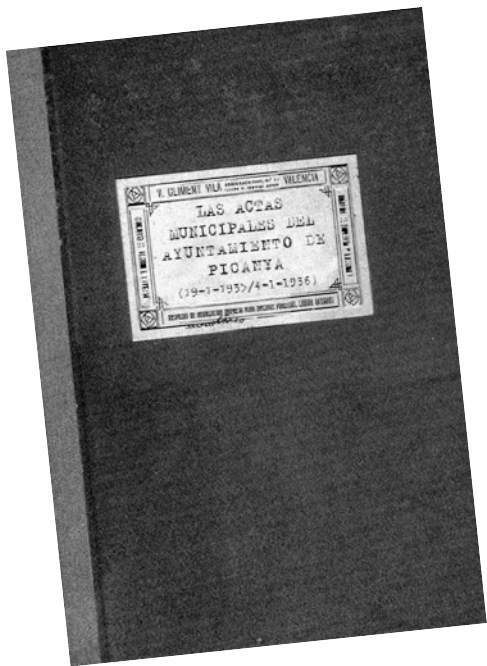


Josep Almenar, davant el plenari, al moment de prendre possessió com a Alcalde

enguany en aquest tipus de responsabilitat.

Un altre fet que marcarà aquest nou consistori és que, de les tretze cadires que hi haurà als plens, set d'elles estaran ocupades per dones. Per primera vegada hi

ció a l'Ajuntament designen els seus portaveus. En aquest cas van ser nomenats Daniel Josep Almenar i Cubells pel grup Socialista i José Miguel Planells i Cubells pel grup Popular.



## Una mirada a la història de Picanya

L'Ajuntament de Picanya ha publicat recentment el llibre *Las actas municipales del Ayuntamiento de Picanya (19-1-1935 / 4-1-1936)*, que replega la transcripció literal de les actes de totes les sessions plenàries del consistori.

El treball de recopilació, transcripció i indexació dels documents ha estat realitzat per l'historiador Josep Royo, qui ja ha publicat altres llibres sobre el poble, com ara el dedicat a l'Ajuntament de Picanya o el llibre de fotografies *El nostre poble i la nostra gent*.

Segons Josep Royo, "les actes municipals són els documents oficials més importants d'una població, reflecteixen la problemàtica diària d'un poble i les inquietuds dels seus habitants. A més a més, són fonamentals per a conèixer el passat d'un poble, per a conèixer la seua història".

Aquest serà el primer llibre de la col·lecció Documents, que preten recollir i publicar totes les actes municipals des de l'any 1935. La documentació municipal anterior a aquesta data s'ha perdut i açò ha limitat l'abast temporal de l'obra. De fet, per a Josep Royo resulta estrany que encara es conserven les actes anteriors a la guerra civil, ja que aquest tipus de documents normalment van ser destruïts a molts pobles de tot l'Estat durant la guerra, per tal d'evitar que caiguessen en mans de l'altre bàndol.

Gerard Serrano

## Obert el període de matrícula per als cursos de la Unió Musical

Totes les persones interessades pels cursos de música que ofereix l'Escola de Música "JM Roig" de la Unió Musical de Picanya han de saber que el període de matriculació estarà obert **fins el 24 de setembre** en horari de dimarts i divendres de 19:00 a 21:00 hores als locals de la Unió Musical situats al carrer Bonavista 2.

## Una ciudad cultural, de servicios y deportiva

Con el inicio del curso escolar, y constituida ya la nueva corporación municipal, comienza también una nueva programación de servicios personales prestados por el Ayuntamiento, cuyos campos de acción prioritarios son las políticas activas de empleo, la cultura y el deporte, la educación, la solidaridad y los programas de ayudas y orientación a los sectores más desfavorecidos de la población. Un año más tendrán lugar en nuestro municipio múltiples actividades en las que se espera la alta participación ciudadana de anteriores ediciones. En estas áreas Picanya marca distancias con respecto a otros pueblos de nuestro entorno. La política social y cultural del nuevo curso guarda continuidad con la desarrollada en el pasado más reciente. De hecho, a modo de ejemplo, durante los últimos siete años se han realizado más de 5.500 acciones en los programas de ayudas a mujeres, menores, tercera edad, toxicómanos, eliminación de vivienda precaria, personas con minusvalías, emergencia social y ayuda a domicilio. Se trata de sectores más necesitados que por razón de edad o situación personal requieren una atención especial de la Administración.

A nivel cultural y deportivo, se repetirán nuevamente actos de gran prestigio en la Comunidad Valenciana que tienen una programación permanente y estable. La temporada teatral, incluida en la Xarxa de Teatres de la Generalitat, el Premio de Narrativa Juvenil Enric Valor, la Quarta i Mitja Marató; el Cross de la Dona, los Días de las Personas Mayores, las muestras de la Sala de Exposiciones, las ciclo-paseos, el Premio d'Investigació d'Estudis Locals o los actos culturales relacionados con el hermanamiento de Panazol, son algunas de las actividades de mayor repercusión en las que es notable la implicación de vecinos y vecinas. Un ejemplo de la elevada participación social lo tenemos en 1997, año en que se organizaron 48 actividades culturales que contaron con la asistencia de más de 20.300 espectadores, mientras que en los programas deportivos participaron casi 6.000 personas. Del mismo modo, durante los últimos siete años, casi 2.000 mujeres y personas mayores han asistido a cursos y talleres organizados por el Ayuntamiento. Las estadísticas municipales apuntan que la intervención social en los progra-

mas municipales se triplicado, y que el nivel de participación ciudadana supera el 20% de la población del pueblo, un porcentaje bastante superior al resto de la comarca.

Este curso continuará también la ayuda solidaria con el 0,7% del presupuesto municipal, el Rastro Solidario y la colaboración con países subdesarrollados y colectivos necesitados de la Comunidad Valenciana a través del Consell per la Solidaritat i el Voluntariat Social, sin olvidar tampoco la lucha contra el paro en la que el Ayuntamiento centra gran parte de su gestión desde hace una década. Algunos ejemplos de esta política ocupacional son la intensa actividad de la Agència de Desenvolupament Local, que potencia el mercado del trabajo a través del Servicio de Búsqueda de Empleo, y también organizando cursos ocupacionales (la mayoría de ellos financiados por la Unión Europea como el NOW, el Horizon o el Youthstart), así como la Escola Taller Alqueria de Moret y los cursos de formación profesional. De nuevo las estadísticas hablan. En los últimos ocho años más de 1.150 jóvenes se han beneficiado de las acciones de formación ocupacional ofertadas por el Ayuntamiento, con tasas de inserción laboral que oscilan entre el 43% del Horizon y el 78% de la Escola Taller Alqueria de Moret. Para ser más concretos, estas políticas de empleo han permitido la inserción laboral de 150 jóvenes de Picanya. Los resultados de estas acciones, además de la participación de la empresa privada, se han traducido en las cifras más bajas de paro de toda el área metropolitana. La desocupación en Picanya afecta al 6,9% de la población en edad de trabajar, mientras que en la Comunidad Valenciana la tasa es del 18,3%. El paro en Picanya ha descendido durante los últimos cuatro años en 225 personas, según el INEM, y la creación de empleo crece el doble que en la comarca. El resultado de todas estas acciones ha sido, y continuará siendo, la creación de puestos de trabajo, la cohesión social, el desarrollo personal y el progreso social de Picanya. Se trata de un proyecto de ciudad "para las personas" que no contempla sólo el crecimiento económico como indicador de desarrollo.



bany a l'escola d'estiu

DE CASA EN CASA  
PERIÒDIC LOCAL DE PICANYA  
II ÈPOCA - ANY VIII - NÚM. 45  
AGOST-SETEMBRE '99

AJUNTAMENT  
PICANYA

Edita: Ajuntament de Picanya  
Alcalde-President:  
Josep Almenar Navarro

Direcció: Ajuntament de Picanya

Redactor en cap: Gerard Serrano

Redactors: Josefina Aranda, Miriam Cordero

Fotografia,

Disseny i maquetació:

Departament de Comunicació Ajuntament de Picanya

Amb el suport per a l'ús del valencià de

GENERALITAT VALENCIANA  
CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I CIÈNCIA

FEDERACIÓ VALENCIANA  
DE  
MUNICIPIIS I PROVÍNCIES

Impressió: Gràfiques Vimar, S L  
Dipòsit legal: V-257-1992

# Ricardo Navarro se prepara para el ciclismo profesional

Tiene 20 años y un firme proyecto: convertirse en profesional del ciclismo. «Es lo que todos los ciclistas pretendemos —dice—, aunque lo cierto es que son muy pocos quienes llegan a profesionalizarse». Por este motivo, Ricardo Navarro entrena una media de cuatro horas diarias y participa en la mayor parte de las pruebas de su categoría. «Este es mi segundo año dentro de la categoría élite sub 23, y el siguiente paso, si todo va bien, es la categoría profesional», comenta. «Aquí el nivel es mucho más difícil: compites contra ciclistas más preparados, y el trazado de las pruebas es más largo y más complicado. Aquí es donde se demuestra quien puede servir para ser profesional», explica Navarro.

Ricardo Navarro comenzó su carrera como ciclista a los 14 años de edad. «Antes ya corría, con mi padre. Él fue quien me convirtió en aficionado, y empecé a salir todos los domingos con la Peña Ciclista de Picanya. Poco a poco me fue gustando cada vez más, y comencé a participar en diferentes carreras. Empecé con los infantiles, con carreras cortas, no como ahora, que las carreras pueden ser de más de 150 kilómetros», comenta.

Desde entonces, el joven corredor de Picanya ha obtenido títulos tan importantes como el campeonato de cha-

**En 1995 Ricardo Navarro se proclamó campeón cadete de la Comunidad Valenciana y fue el vencedor absoluto del campeonato de Challenge, que reconoce la regularidad de los corredores**

llenge de la Comunidad Valenciana, que le acreditó como el corredor más regular de la temporada de 1995. «Este campeonato fue muy importante para mí, porque supuso el reconocimiento al trabajo de todo un año. El título se concedía en función a las puntuaciones de varias carreras que se celebraron a lo largo de toda la temporada», explica el corredor.

Esa misma temporada, Ricardo Navarro se proclamó además campeón cadete de la Comunidad Valenciana, en una carrera que le enfrentó a más de 300 corredores. «La temporada del 95 fue la mejor para mí, porque fue en la que más éxitos conseguí y en la que vi dónde podía llegar», indica.

Poco después, Ricardo Navarro pasó a formar parte de la categoría élite sub 23, donde, según sus propias palabras, «los esfuerzos son mucho más fuertes. Esta es la categoría que puede abrir las puertas a cualquier futuro fichaje, y esto hace que la competencia sea mucho más dura. Hay gente que, sin ser profesional, se dedica unos años únicamente a correr, y esto sube mucho el nivel. Además, la categoría está abierta a pruebas en toda España», indica.

En su caso, Navarro compagina la competición y los entrenamientos con el trabajo junto a su padre. «Esto me deja el tiempo que yo necesito para entrenar», dice. Precisamente, los entrenamientos son «la parte más dura del ciclismo, porque se necesitan muchas horas para estar en forma. Conforme pasa el tiempo, el ciclismo se hace más duro: las distancias son mayores y el trazado empieza a complicarse, y para esto hay que estar muy preparado. La temporada comienza en febrero, dura hasta octubre y en verano hay carreras prácticamente a diario. Todo eso se nota mucho», afirma.

Por el contrario, el joven corredor de Picanya destaca «las amistades que se hacen en las carreras, con otros corredores. Son relaciones que pueden durar toda la vida, y eso es lo mejor de este deporte», concluye.

## Gran èxit de les activitats de l'escola d'estiu per a joves i menuts

L'edició d'enguany de l'escola d'estiu, que ha ampliat la seua oferta per a oferir activitats per als xiquets i xiquetes des de 4 anys, ha estat tot un èxit.

Durant els últims anys els pares demanaven que l'escola d'estiu oferira també activitats per als més menuts. Finalment, un projecte presentat per la ludoteca El Niu i l'escola infantil El Cuquet i coordinat per l'Ajuntament de Picanya, obria l'escola d'estiu als xiquets i xiquetes a partir de quatre anys.

El resultat ha estat molt satisfactori per a tots: els monitors que han portat endavant totes les activitats, els pares i mares de l'alumnat i, per damunt de tot, dels xiquets i xiquetes, que s'ho han passat d'allò més bé.

Ací teniu algunes imatges de les activitats realitzades.



Preparant "piruletes"



Cursa de sacs



Excursió pel poble



Cantant a la festa de cloenda



Ricardo Navarro con el maillot de ganador de la challenge de la Comunidad Valenciana

# S'obri el teló, comença la temporada de teatre

Finalitzat l'estiu comença a Picanya la temporada de teatre, plagada de noves obres i joves companyies amb molt que contar sobre l'escenari. La programació de Setembre/Octubre s'encarregarà d'obrir-la la Companyia "Màscara Teatre" el 24 de Setembre, que ens presentarà "La sombra, fantasía escénica para Edgar Allan Poe". Muntatge construït amb una estètica de barraca de fira que adapta quatre relats d'Edgar Allan Poe i tres alegories basades en la seua vida, articulades sobre l'esbós biogràfic que de Poe va llegir-nos Baudelaire. La música en viu i la combinació de contes breus de molt distint to (humorístic, macabre i poètic) presenten un espec-

tacle suggeridor i atractiu. Tot un viatge pel passatge de l'ombra. La cita com sempre és a les 23h de la nit. El 15 d'Octubre "Ylliana" presentarà "666", una obra còmica amb una potent dosi d'humor negre, absurd i mordaç. Quatre temibles convictees arriben al corredor de la mort per a executats. L'adaptació d'aquestes convictees a la nova situació, la irritant convivència entre ells, les seues relacions amb els guàrdies i les desastroses execucions a què els sotmeten desencadenaran tot un seguit d'escenes dantesques, incontrolables i disbaratades, que converteixen el corredor de la mort en un improvisat infern. "666" ens convida el 15 d'Octubre a entrar en aquest

mòn macabre on no hi haurà cap mena de salvació per a ningú. Ni tan sols per a l'espectador. I ja tancant el mes d'Octubre el 24 a les 18 h de la vesprada "Combinats" ens presentarà l'obra "...i perdona per les faltes d'ortografia". Obra composta per quatre històries que reflexen diferents maneres de passar les vacances d'estiu. Marcel·la, Maxi, Martí i Marianna prometen mantenir-se en contacte per carta durant aquest període. Baix la direcció de Joan Miquel Reig aquesta és una obra que reivindica la comunicació entre les persones i escriure cartes com a mitjà per a enriquir les amistats.

**Josefina Aranda**



"Sombra"



"666"



"...i perdona per les faltes d'ortografia"



Cartell del 1r festival "Nits de Rock Creixent"

## Va de música

Conciertos de música diversa y muy especialmente de rock fueron los encargados de inaugurar los meses de Septiembre/Octubre, meses cargados de múltiples actividades, que van desde exposiciones de arte, cine, teatro y los más diversos talleres, todos ellos organizados por el Ayuntamiento.

El 10 de Septiembre la sala de exposiciones fue el lugar elegido para descubrir de la mano del grupo One la música digital. Una música muy particular que cada vez cuenta con mayor número de adeptos.

Por la noche el protagonista fue el rock. A partir de la 22 h dejaron que escuchásemos sus nuevos trabajos grupos como: Morgana vs Morgana, Planta Baja, Cromozooa, Nomapeteze y Transfer. El lugar que sirvió de escenario al evento fue el Parque Europa.

El encuentro resultó toda una descarga de energía.

**Josefina Aranda**

## Más cine, por favor

Dentro de la programación preparada hay también un gran espacio dedicado al cine. Todos aquellos y aquellas que se sienten atraídos por el origen y los primeros pasos de sus autores están de suerte, ya que el 1 de octubre a las 22,30 h, en la sala de exposiciones, tendrá lugar la proyección de "Viaje a la Luna" (1902) de George Méliès. Una de las obras más famosas del autor, constituye una de las primeras muestras de las posibilidades expresivas del medio.

Además el Ayuntamiento ha organizado un taller de lenguaje cinematográfico que seguro satisfará a los cinéfilos de los espectadores. Taller de 18 horas en total que se realizará todos los sábados de 12-14 h. Estas "clases" comenzarán el 2 de octubre. Los asistentes al taller tendrán la oportunidad de aprender algo sobre la gramática específica del film, con sus signos de puntuación y sus normas internas. Obviamente, todo esto de una manera esquemática pero suficiente para lograr el objetivo de este breve pero intenso cursillo, es decir conseguir que el espectador común se familiarice con esta gramática y de esta manera le permita conocer el significado del cine. Ver más allá de la pantalla e interpretar de otra forma las historias que nos cuentan.

El taller tiene un precio simbólico de 1000 pts y todos los interesados deberán dirigirse al CIG del Ayuntamiento. El plazo de la inscripción se abre el 14 de Septiembre y finaliza el 26 del mismo mes.

**Josefina Aranda**

## La colla del bon menjar

En aquests dies també ha seguit notícia la creació d'una nova associació de cultura, sent principalment l'objectiu de la qual treballar en la divulgació d'aquesta en tota la comarca l'Horta, i molt enfocada en un sentit gastronòmic. Baix l'original nom de "Al Azraq" es tracta d'una associació de caràcter totalment obert a tothom interessat en formar part d'aquesta curiosa colla, molt til en les ocasions en que el temps d'oci es converteix en un problema, almenys en el sentit que no sabem molt bé que fer amb ell. Sense ànim de lucre cadascuna de les seccions que la conformen, diverses, funciona de manera autònoma..

Aquesta jove colla ja conta amb president, José March Moncholí i entre els objectius d'aquesta trobem l'incentivament d'activitats pròpies, promoure noves activitats que al mateix temps també faciliten la participació en general, com abans deíem obert a tots els interessats.

Encara que també al principi mencionava l'especial atenció de la colla al menjar, la gastronomia. I per suposat si és aquesta una colla que intenta una divulgació de la nostra cultura a la comarca, el seu interès anirà molt particularment dirigit als plats i menjars autòctons, és a dir el menjar valencià. El menjar i molt important també el vi, un coneixement més profund dels vins valencians, fent

arribar tot açò fora de les nostres fronteres. És a dir, es tracta d'aprofitar tots els productes de la nostra terra, un principi vital en aquesta nova colla, molt interessats en transmetre les qualitats d'una gastronomia que sempre sorprén i de la que ens queda encara moltes coses per descobrir segur. I a més de la divulgació l'associació promou també la relació d'aquesta amb altres cultures gastronòmiques. Tota una lliçó que ens ensenya que les diferències no tenen per que ser un problema, sinó tot el contrari saber aprofitar-nos d'aquestes sempre o quasi sempre suposa enriquir-nos de tot el que ens envolta al món.

**Josefina Aranda**

## EL GAT DEL CARRERÓ



## Nova agenda per al curs 1999/2000

El departament de Cultura junt als CIJs d'altres municipis de l'Horta ha editat una agenda per al nou curs. Aquesta agenda dedica cadascun dels seus mesos a temes com el consum, la música, el mitjàs de comunicació, les bicicletes, el còmic, etc.

L'agenda es troba a disposició de tots els i les joves interessats en disposar d'una forma diferent d'organitzar el seu temps i pot arrebregar-se a l'Ajuntament de forma gratuïta.



En el Hogar del Jubilado se han realizado algunas mejoras destinadas a mejorar las condiciones de las actividades que allí desarrollan nuestros mayores

## El Hogar de Jubilados acogerá los cursos de gimnasia

Durante los meses de verano se ha mejorado la dotación de la sala del piso superior

En concreto, las mejoras realizadas han afectado a la sala del piso superior del hogar donde se han instalado espejos y se ha mejorado la iluminación.

El objetivo de las mejoras es intentar lograr un mayor dinamismo en este centro de reunión para nuestros mayores haciendo que, actividades que antes se desarrollaban fuera del Hogar, como por ejemplo la gimnasia de personas mayores, se puedan realizar ahora en el propio centro con la intención de buscar una mayor implicación de nuestros mayores en estas actividades.

Los cursos de manualidades, pintura sobre tela, escayola, etc. continuarán desarrollándose en

esta sala, si bien ahora, dispondrán de unas instalaciones más adecuadas.

Otras actividades como talleres también podrán desarrollarse en la citada sala, de hecho, los próximos días 14 y 15 de octubre (5 a 8,30 de la tarde), esta sala será el escenario del taller "Aprender a relajarse para dormir". Taller que será impartido por las psicólogas Nieves Espluges y M Ángeles Pascual.

### Horarios

Los talleres de manualidades, pintura sobre tela, escayola, láminas holandesas, etc. se iniciarán el próximo día 4 de octubre en horario de 17,00 a 19,00 horas lunes y miércoles. La inscripción puede rea-

lizarse desde el 21 de septiembre en el Ayuntamiento en horario de 9.00 a 21.00 horas de lunes a sábado.

Los cursos de gimnasia de mantenimiento se desarrollarán en dos grupos:

A: lunes, miércoles (10'45-11'45) y martes, jueves (11'45-12'45)

B: lunes, miércoles (11'45-12'45) y martes, jueves (12'45-13'45)

la inscripción es gratuita y se puede realizar a partir del día 20 de septiembre en el Ayuntamiento y las clases se desarrollarán también en la mencionada sala del piso superior del Hogar del Jubilado.



Una interesante conferencia analizará el papel de la mujer en el mundo de la publicidad

## Nueva oferta de charlas formativas para mujeres y mayores

El departamento de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Picanya ha organizado para estos próximos meses un interesante programa de charlas formativas dirigidas principalmente a mujeres y personas mayores.

Para empezar el próximo día 27 de septiembre a las 18.00 horas en el Centro Cultural nuestros mayores (y cualquier otra persona interesada) podrán asistir a la conferencia: "Preparación a la jubilación" que tiene como objetivo específico el fomentar la autoestima y el conocimiento de las oportunidades para desarrollar aquellas actividades que, por falta de tiempo, no pudieron desarrollarse en etapas anteriores de la vida. El contenido a tratar va desde actividades para evitar el deterioro físico y psíquico, a mejorar la comunicación pasando por cómo seguir siendo útiles en el marco familiar o las relaciones sociales. La charla estará a cargo de Carmela Osca, psicóloga, y experta profesional de la materia.

La segunda conferencia organizada estará a cargo de Victoria Ferrer, también psicóloga, y dirigida fundamentalmente a un público femenino, abordará el tema de: "la imagen de la mujer en la publicidad y los medios de comunicación". Esta charla tendrá lugar el miércoles 27 de octubre a las 17,30 horas también en el Centro Cultural e intentará analizar el trato recibido por el colectivo de mujeres en el mundo de la publicidad, las mujeres como espectadoras de la publicidad, como protagonistas, como consumidoras, etc.

Este programa de formación cuenta con la colaboración de la Asociación de Amas de Casa Tyrius y el Hogar de Jubilados y Pensionista y está cofinanciada por la Diputación de València.

Los temas tratados y la profesionalidad de ambas conferenciantes pueden hacer de ambas charlas una experiencia muy interesante para todos/as los/as asistentes.

Animaos a participar!

## Soluciones per a l'Institut

El Consell Escolar Municipal ha sol·licitat a la CONSELLERIA D'EDUCACIÓ una ràpida solució als problemes derivats de la implantació a Picanya de l'ensenyament secundari

Finalitzat el curs 1998/99 el Consell Escolar Municipal es va reunir el 5 de juliol per tal de valorar la situació actual de les instal·lacions educatives pel que fa als nivells d'Infantil, Primària i Secundària, manifestar les seues preocupacions i sol·licitar la seua solució el més aviat possible. En la mateixa reunió es va elaborar un document el qual comentem a continuació.

A l'actualitat l'Institut de Picanya no pot atendre la totalitat de l'alumnat de Secundària a les seues aules ja que no disposa dels espais necessaris. **Conselleria implantà la LOGSE a Picanya sense fer abans les oportunes reformes.**

L'alumnat del 1r cicle de Secundària està ocupant 9 aules del col·legi Baladre, situat front l'Institut per la qual cosa per assistir a les classes de tecnologia, informàtica, francès, etc. han de creuar la carretera.

Aquesta situació ha obligat a que l'escola Sorolla suporti la càrrega derivada de la manca d'espai de l'Institut, ja que disposava de l'edifici Baladre per ubicar el seu alumnat i de fet ja estava ocupat pel cicle superior d'EGB, a l'espera de la construcció del pavelló d'educació infantil i les adreces pendents, moment en el qual tota l'escola Sorolla haguera ocupat el nou edifici.

D'acord als documents i gestions realitzades la situació actual és:

- Conselleria té previst realitzar l'ampliació de l'Institut des del 23 de setembre de 1997.
- La redacció del projecte està adjudicada des del 7 de març de 1998.
- En els pressupostos de la Conselleria de l'any 99, està previst realitzar les obres però sense contemplar la quantitat.
- Conselleria comunica el 2 de febrer del 99 que inicia les actuacions de redacció del projecte de construcció escolar amb l'arquitecte que té adjudicat l'esmentat projecte.
- Actualment s'està redactant el projecte i les previsions de Conselleria són de realitzar les obres l'any 2002.



L'Institut continua a l'espera de solucions als problemes derivats de l'aplicació de la LOGSE

Davant aquesta situació l'escrit acaba sol·licitant:

- 1- El començament de les obres d'edificació del nou Institut com a molt tard el primer semestre de l'any 2000.
- 2- La iniciació dels tràmits per a la construcció del pavelló d'Educació Infantil i de les obres d'adequació per ubicar les 12 unitats de Primària del Sorolla.

3- Una resposta a l'escrit abans el 30 de setembre.

El Consell Escolar Municipal de Picanya seguirà fent el seguiment d'aquest problema i estarà atent al compliment d'aquestes peticions, que espera siguin ateses per la Conselleria d'Educació en interès d'una major qualitat de l'ensenyament públic al nostre poble.



El grup ja es troba treballant de valent al jardí botànic

## Las alumnas que participan en el curso de jardinería se encargarán de la rehabilitación del jardín botánico

La Agencia de Desarrollo Local de Picanya puso en marcha el pasado mes de Julio un curso de Jardinería dirigido a mujeres desocupadas. Este curso, que forma parte del Programa de Orientación e Inserción Laboral, tiene como principal objetivo la formación de las mujeres dentro del sector de la jardinería.

Las clases prácticas de este Taller consisten en la ejecución de un proyecto real de Rehabilitación del Jardín Botánico de Picanya, con lo que las alumnas tendrán la oportunidad de conocer las plantas ornamentales más representativas de nuestra Comunidad y de estudiar los estilos y diseños de parques y jardines históricos y contemporáneos de nuestra zona.

El Jardín que se pretende recuperar, aunque fue creado en 1991 y ha permanecido cerrado al público, cuenta con gran cantidad de especies autóctonas y de gran interés. Su rehabilitación y apertura, permitirán a la población disponer de un nuevo espacio didáctico en el que poder conocer nuestro patrimonio natural.

Miriam Cordero

## Els joves del projecte Errequeerre comencen a obtenir les recompenses pel seu treball

Els joves que han participat en el projecte "Errequeerre 2" ja han començat a obtenir la recompensa als últims mesos de treball. Així, al camp de pràctiques, ja es pot collir els primers conreus de productes alimentaris biològics de tomaca valenciana, meló d'Alger, cogombre, carabasseta i dacsà.



## La ADL prepara un curso para mujeres empresarias

Durante todo el mes de septiembre permanecerá abierto el plazo de inscripción del proyecto "La aldea global de las microempresas" dirigido a mujeres que hayan sido directivas de sus propias empresas durante, al menos, un año. Este curso forma parte del programa "Euroemprender en Femeni", un programa de formación continua para mujeres directivas, empresarias y profesionales de l'Horta Sud.

En esta primera fase se realizarán dos cursos: "Planificación estratégica" y "Aplicación de nuevas tecnologías de la información en la empresa". El curso incluye un espacio en una página web para la empresa que podrá ser utilizado en funciones comerciales durante un año.

Miriam Cordero

## El projecte "Integra" clausura el curs i celebra l'accés al món laboral de part de l'alumnat

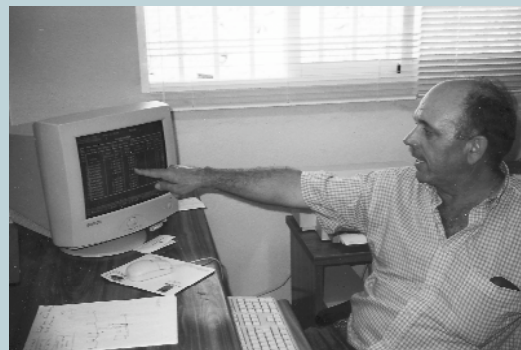
El passat 21 de juliol la Xarxa Local d'Inserció, va celebrar un acte de cloenda del curs del projecte europeu "Integra".

En l'acte, que va estar presidit per l'alcalde de Picanya Josep Almenar, 23 persones, alumnat del projecte, van rebre el certificat de formació que acredita la seua participació en aquest programa europeu.

A més de la clausura del curs, a l'acte es va celebrar el fet que algunes de les persones que durant els últims mesos han estat for-

mant-se amb el projecte per a accedir al món laboral, han tingut l'oportunitat de trobar un lloc de treball. Dels 23 alumnes que van rebre el certificat de formació, 13 havien trobat treball quan va finalitzar el curs, i la resta, acompanyats pel suport de seguiment del projecte, confien en fer-ho prompte. Un important èxit l'assolit per aquest projecte destinat a la formació de persones amb dificultats per accedir al món laboral.

Miriam Cordero



Durant la visita s'observà el funcionament de l'ordinador de control de reg que mostra el cabal d'aigua i dosi d'abonament que arriba en cada moment a cada parcel·la

## El Consell Agrari visita a Castelló un projecte de reg localitzat similar al que s'instalarà a Picanya

El Consell Agrari de Picanya va organitzar el passat mes de juliol un viatge a Castelló per a visitar una zona de regadiu on s'ha instal·lat un novedós sistema de reg localitzat. L'intenció d'aquest viatge era observar les noves infraestructures i el funcionament d'aquest mètode de reg amb la finalitat d'implantar-lo a Picanya en els pròxims mesos.

Aquest sistema de reg té un gran nivell d'automatització i funciona al voltant d'un ordinador central que està encarregat de controlar la quantitat d'aigua i adobs que entren en cada parcel·la, a més de detectar averies i errors.

El viatge va ser molt interessant per als membres del Consell Agrari de Picanya, perquè en principi pensaven que era un projecte molt difícil de dur endavant, però van poder comprovar que a pesar de les dificultats que n'hi ha a Picanya per a instal·lar-lo, es pot dur a terme.

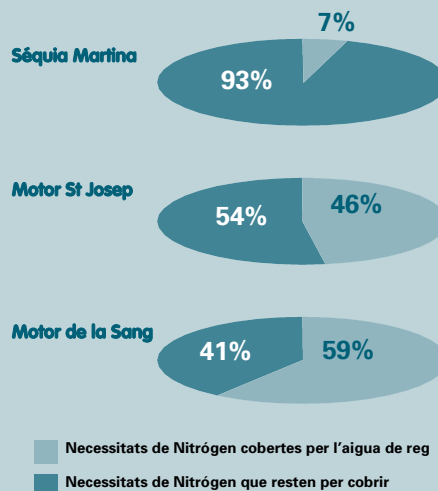
Miriam Cordero

## Control dels nitrats en l'aigua de reg de Picanya

Encara que actualment s'utilitza el nitrogen amb un producte d'adob per a molts cultius, un ús abusiu d'aquest producte pot ser perillós per als camps i per a la salut pública, ja que pot produir la contaminació dels aqüífers. Però a més, l'ús incontrolat d'aquest producte també pot produir incidències en l'agricultura i en l'economia dels agricultors, perquè una aportació extra de nitrogen suposaria un excés d'adobament i un cost econòmic addicional i innecessari.

Per tal d'evitar aquest problema en l'aigua de reg de Picanya, s'ha efectuat un estudi de les quantitats de nitrogen que conté l'aigua dels diferents motors del poble. Així, s'ha observat que un agricultor que utilitza exclusivament aigua del motor de Sant Josep per a un cultiu de cítrics, està aportant un 46% del nitrogen necessari per a la plantació, mentre que amb el reg del motor de la Sang l'aportació seria del 59%.

Miriam Cordero



## El carrer del Sol disposarà d'una nova zona d'esplai

Una plaça enjardinada formarà un balcó sobre el barranc



Simulació de l'aspecte de la nova zona ajardinada al carrer del Sol

Les obres per a la construcció d'una nova zona d'esplai al carrer el Sol, a Vistabella, ja estan en marxa. El primer pas d'aquestes obres ha sigut enderrocar una casa deshabitada, el lloc de la qual deixarà l'espai per fer una plaça enjardinada. Després, la Diputació de València construirà uns murs de contenció al barranc i, una vegada acabades aquestes obres, començarà la construcció de la plaça. La plaça enjardinada tindrà forma de mitja lluna i quedarà com una mena de balcó sobre el barranc. La terminació dels

murs de contenció del barranc està dissenyada per a evitar l'efecte òptic de caiguda vertical. Al llarg de la plaça hi haurà un banc corregut amb una pèrgola que donarà ombra a les persones que l'utilitzen. Seguint la forma de semicercle s'instal·larà l'enllumenat públic i es realitzarà una plantació amb espècies vegetals autòctones. Com a motiu central de la plaça s'instal·larà una font que tindrà una doble funció: d'una banda ornamental i d'altra servirà com a font pública. La font tindrà eixides d'aigua a diferent alça-

da per a què tant els xiquets com els adults puguen beure còmodament. El paviment d'aquesta nova plaça enjardinada serà de tipus llamborda i una línia d'arbres separarà el carrer el Sol de la nova plaça. L'escala que actualment baixa al barranc des del carrer es mantindrà. Amb la construcció d'aquesta nova plaça enjardinada, a més d'oferir als veïns una nova zona d'esplai, es pretén millorar la seguretat de l'accés al carrer el Sol des de la Baixada de Regal. **G. Serrano**



La nova zona ajardinada fron al cementeri

### Finalitzen les obres de rehabilitació de l'accés al cementeri

Durant els mesos d'estiu han finalitzat les obres d'urbanització del parc situat a a la porta del cementeri. En aquesta rehabilitació s'han construït noves zones de descans ajardinades i s'ha renovat l'enllumenat, però a més s'han organitzat els aparcaments per als vehicles particulars i s'ha habilitat un espai per al vehicle funerari. Per dur endavant aquest projecte, s'ha volgut mantindre la harmonia entre els nous materials i els existents, pel que s'han utilitzat rajoles caravista o adoquins, materials de la zona considerats com a nobles.

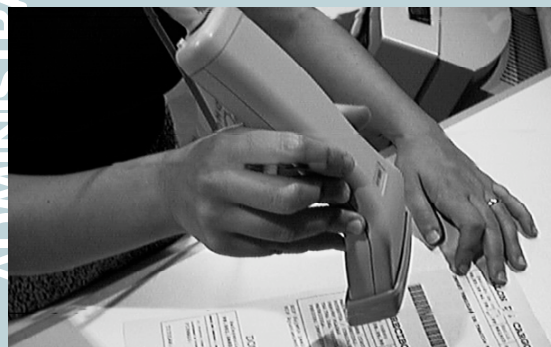


Andreu Alfaro front l'escultura

### La nova rotonda ofereix major seguretat a l'entrada des de Torrent

Ja han finalitzat les obres de la rotonda "Andreu Alfaro" a l'entrada a Picanya per Torrent. La rotonda porta aquest nom en honor al artista valencià que ha realitzat l'escultura d'alumini que s'ha instal·lat en ella. Aquest artista, amb un important reconeixement internacional, ha realitzat altres escultures exclusives a llocs tan emblemàtics com a l'aeroport de Manises. Una de les principals finalitats de la rotonda era dotar de seguretat l'entrada a Picanya per Torrent tant per a les persones com per als vehicles, sense oblidar l'adaptació de les vivendes de la zona.

## El Ayuntamiento realiza una importante inversión para mejorar los servicios administrativos



La constante incorporación de nuevas tecnologías agiliza los trámites administrativos. En la foto: el nuevo lector de barras de los recibos municipales.

El Ayuntamiento de Picanya ha realizado una importante inversión en el área de Servicios Generales con el fin de facilitar muchas tareas burocráticas a los vecinos de pueblo. Así, se pretende que todos los ciudadanos de Picanya puedan acceder de una forma más rápida y eficaz a cualquier servicio administrativo sin que eso suponga ningún coste adicional ni una pérdida de tiempo innecesaria. Dentro de esta política administrativa, uno de los servicios

más importantes que encontramos es el horario de atención al público del Ayuntamiento, ya que todo aquel que necesite un servicio puede acudir todos los días, de lunes a sábado, de 8.30 a 21 horas. Además, desde hace unos años, el Ayuntamiento está intentando obtener las competencias de nuevos servicios para que los vecinos del pueblo no deban trasladarse a otras poblaciones para solucionar algunos trámites.

**Miriam Cordero**

## Los ciclomotores cambian de matrícula

De acuerdo con el Real Decreto sobre la matriculación de ciclomotores que entró en vigor el pasado 27 de julio, los propietarios de ciclomotores matriculados en Picanya, deberán pasar por el Ayuntamiento dentro del plazo que les corresponda. Según el Reglamento, los titulares de los ciclomotores inscritos en los Registros de los Ayuntamientos deberán solicitar la nueva matriculación en la Jefatura de Tráfico de la provincia en la que residan. No obstante, el Ayuntamiento de Picanya facilitará la gestión realizando el cambio de matrícula desde sus oficinas. Para ello, los ciudadanos que ten-

gan a su nombre algún ciclomotor deberán presentar en el Ayuntamiento el Certificado de características del ciclomotor con tres fotocopias, y el D.N.I. con una fotocopia u otro documento oficial que acredite la personalidad del titular. En caso de haber extraviado el Certificado de características del ciclomotor, se deberá solicitar un duplicado en una estación I.T.V. Los plazos de matriculación han sido asignados según la numeración de las matrículas actuales, aunque los propietarios de más de un ciclomotor podrán solicitar el cambio de todas las matrículas el día que matricule el primero.

-Matrículas acabadas en 0:	Del 27 -07-99 al 27-10-99
-Matrículas acabadas en 1:	Del 28-10-99 al 28-01-00
-Matrículas acabadas en 2:	Del 29-01-00 al 29-04-00
-Matrículas acabadas en 3:	Del 30-04-00 al 31-07-00
-Matrículas acabadas en 4:	Del 31-07-00 al 31-10-00
-Matrículas acabadas en 5:	Del 1-11-00 al 1-02-01
-Matrículas acabadas en 6:	Del 02-02-01 al 02-05-01
-Matrículas acabadas en 7:	Del 03-05-01 al 03-08-01
-Matrículas acabadas en 8:	Del 04-08-01 al 04-11-01
-Matrículas acabadas en 9:	Del 05-11-01 al 05-02-02

**Miriam Cordero**

## Se abre el plazo de recaudación de impuestos de bienes inmuebles

A partir del próximo 15 de septiembre y durante un plazo de dos meses, permanecerá abierto el plazo de recaudación de impuestos sobre bienes inmuebles (el IBI urbano y rústico y el impuesto de actividades económicas). Todas aquellas personas que tengan el pago domiciliado recibirán una carta en la que se les informará

sobre el período de pagos, aunque de no recibirla deberán acudir al ayuntamiento para recoger los recibos. A los vecinos que no tengan domiciliado el pago se les remitirá el recibo a casa. De no disponer de éste antes del 30 de septiembre deberán pasar por el Ayuntamiento para solicitar un duplicado.

# Comença una nova edició de la campanya "Esport per a tots i totes"

L'inici de la temporada esportiva 1999/2000 ens torna a oferir la possibilitat d'incorporar l'activitat esportiva al nostre quefer diari. Menuts, adults i persones majors segur que trobarem a l'àmplia oferta del Servei Municipal d'esports una activitat a la nostra mida

Com tots els anys, l'Ajuntament de Picanya començarà a partir del mes d'octubre d'una manera més intensa, la seua programació esportiva fins el mes de juny. El Servei Municipal d'Esports posa a l'abast dels veïns, homes i dones, una oferta esportiva variada a fi de promocionar la realització d'esport en temps lliure, conveçuts com estem, de què l'esport constitueix no sols una font de salut sinó també un element de cohesió social i dinamització del municipi.

L'oferta és àmplia, i creixerà més tan prompte es dispose del nou pavelló cobert, i abasta a xiquets i xiquetes, adults i persones majors amb varietat d'activitats i multitud d'horaris.

Ací teniu un xicotet extracte de possibilitats si voleu ampliar aquesta informació no dubteu adreçar-vos a l'Ajuntament.

Comença la temporada, és un bon moment per decidir-se a fer un poc d'exercici, no ho dubtes! anima't a practicar esport!

## Oferta d'activitats

### Població infantil

S'ofereixen les escoles esportives municipals a més d'altres activitats. També és destacable l'oferta de clubs esportius on es podeu adreçar per tal de practicar l'esport d'una forma més competitiva.

#### Escoles esportives municipals

- |                     |                      |                        |
|---------------------|----------------------|------------------------|
| - Atletisme         | - Escacs             | - Frontenis (del club) |
| - Futbol (del club) | - Gimnàstica rítmica | - Iniciació esportiva  |
| - Handbol           | - Judo               | - Natació              |
| - Patinatge         | - Voleibol           |                        |

#### Clubs

- |                      |              |          |
|----------------------|--------------|----------|
| - Atletisme          | - Frontennis | - Futbol |
| - Gimnàstica rítmica | - Handbol    | - Judo   |
| - Patinatge          | - Voleibol   |          |

#### Altres activitats

- |                      |                       |                    |
|----------------------|-----------------------|--------------------|
| - Competició escolar | - Esports Alternatius | - Jocs populars    |
| - Joc al carrer      | - Cicle-passejos      | - Campanya d'esquí |

### Adults

La proposta del Servei d'Esports per als adults, tot dependent dels seus interessos i condició física, és la següent:

#### Activitats regulars

- |                                       |                    |              |
|---------------------------------------|--------------------|--------------|
| - Gimnàstica adaptada                 | - Teràpia          | Nivell físic |
| - Ioga                                | - Relaxació        |              |
| - Gimnàstica mant.                    | - Suau, mitjà      |              |
| - Aeròbic                             | - Alt              |              |
| - Musculació (quan estiga el pavelló) | - Mitjà, alt       |              |
| - Natació d'hivern                    | - Suau, mitjà, alt |              |

#### Activitats puntuals

- |                  |                                     |               |
|------------------|-------------------------------------|---------------|
| - Cicle-passejos | - Curses de tennis                  | - Recreo-cros |
| - Quarta i mitja | - Campionats de botxes, canut, etc. |               |

#### Clubs

- |             |                      |                    |
|-------------|----------------------|--------------------|
| - Atletisme | - Bàsquet            | - Botxes (petanca) |
| - Ciclisme  | - Colòmbicultura     | - Frontennis       |
| - Futbol    | - Gimnàstica rítmica | - Handbol          |
| - Judo      | - Mototurisme        | - Nin-Jutsu        |
| - Patinatge | - Voleibol           |                    |

### Persones majors

La proposta que el Servei d'Esports per a les persones majors, en funció de la seua condició física és la següent:

#### Activitats regulars

- |                       |               |              |
|-----------------------|---------------|--------------|
| - Gimnàstica adaptada | - Teràpia     | Nivell físic |
| - Gimnàstica mant.    | - Suau, mitjà |              |

#### Activitats puntuals

- |               |  |
|---------------|--|
| - Recreo-cros | - Campionats de botxes (petanca) i canut |
|---------------|--|

#### Clubs

- Botxes (petanca)
- Associació Parc Albizies (botxes i altres jocs populars)

Xiquets/tes, joves i majors es poden beneficiar de l'oferta que dona l'Ajuntament a través del Servei Municipal d'Esports. Des d'ací fem una crida i oferim la nostra col·laboració a tots els grups esportius de Picanya, els existents i que puguen sorgir, amb l'objectiu de portar-los endavant i dotar-los dels mitjans econòmics i materials necessaris per garantir la seua continuïtat.

Les inscripcions s'inicien el dia 20 de setembre al Centre d'Informació i Gestió de l'Ajuntament en horari de 9,00 a 21,00 hores de dilluns a dissabtes.

## Picanya guanya el campionat comarcal de futbol-sala



L'equip guanyador

En la primera quinzena de juliol es va celebrar en el Pavelló del Vedat de Torrent el campionat comarcal de Futbol-Sala. Aquesta és la segona edició que es realitza i representant a Picanya ho va fer el campió local (Restaurant Mina) de l'any anterior.

Després de classificar-se en la primera fase, els tocà jugar en semifinals contra Manises, al qual van el·liminar. La final la van disputar contra Picassent, l'equip més fort al que van guanyar per un gol de diferència en un encontre molt igualat i competit.

## Trofeu de futbol Bar Sebas

Els dies 4 i 5 de setembre el Bar Sebas va organitzar el seu Trofeu de Futbol, al qual van prendre part, per invitació, els equips: CD Joventut Picanya, Eurotrigo CF, Costa CF i l'equip amfitrió el CF Bar Sebas. El primer, el CD Joventut Picanya, disputa la seua competició en la 2a divisió regional de la Federació Valenciana de Futbol i els altres tres disputen els seus encontres en la 1a divisió de l'associació d'empreses ACUDE. Aquest establiment que s'ha caracteritzat des de fa molt de temps per la seua vinculació amb el món de l'esport a través del patrocini de diferents equips, celebra aquesta competició com a preparació per a la recent iniciada temporada 1999-2000.

El diumenge 5 de setembre, després del lliurament de trofeus als equips participants, a la pinada del poliesportiu, se celebrà un dinar per a tots els socis del club que va discórrer amb l'habitual bon humor i amistat que presideix les reunions d'aquest grup d'amics i aficionats al món de l'esport.

## Les obres del pavelló avancen a bon ritme



La característica forma del sostre ja es pot observar amb facilitat

El pavelló creix dia a dia, a les darreres setmanes tots i totes hem pogut comprovar com el seu característic sostre en forma d'onada començava a prendre forma. La construcció avança a bon ritme el que ens fa pensar que, en el termini previst, els i les esportistes de Picanya podran disposar d'aquesta nova instal·lació que sense dubte dinamitzarà l'activitat esportiva a tots els nivells al nostre municipi, no sols per la pista principal que pot acollir esports com el "futbito", el handbol, bàsquet, voleibol, etc... sinó per les seues diferents sales multiusos que acolliran activitats de gimnàstica, ioga, musculació i d'altres.